

Guida generale per gli esami di Lingua e Traduzione Catalana

Per superare il corso di Ling. e Trad. Catalana si prevede una **prova scritta ed una prova orale**.

La prova scritta ha due parti: la prima è dedicata ai contenuti del lettorato di lingua catalana (livelli 1, 2 o 3) a cura del CEL Martí Freixas.

Nota bene: questa prima prova scritta è propedeutica (deve essere superata per poter accedere alla seconda prova scritta ed all'orale). Gli esiti saranno comunicati prima di iniziare le prove restanti.

La seconda parte della prova scritta riguarda i contenuti del corso di Lingua e Traduzione catalana (1, 2 o 3) a cura della prof.ssa Cèlia Nadal Pasqual.

La prova orale prevede altresì una parte sul lettorato di lingua catalana (livelli 1, 2 o 3) e un'altra sul corso di Lingua e Traduzione catalana (1, 2 o 3).

Parte scritta

Parte scritta di Lettorato

Esercizi su quattro competenze linguistiche: comprensione del testo scritto, espressione scritta, grammatica e comprensione auditiva.

Durata: 1 ora (esame integrale) o 40 min. (esame ridotto: per chi ha fatto la prova di certificazione di catalano).

Livelli pari a:

A2 per catalano 1

B1/B2 per catalano 2

B2/C1 per catalano 3

Parte scritta di Lingua e Traduzione

Esercizio di traduzione e domande brevi sui materiali concordati.

Durata ca. 1 ora.

Parte orale

Parte orale di Lettorato

Interazione orale, dialogo guidato su un tema generale, su una situazione comunicativa. Durata: 5-10 min.

Parte orale di Lingua e Traduzione

Domande sulla traduzione e il commento di un brano dei testi letti durante il corso. Durata: 15-20 min.

Nota bene: in caso non si riescano a terminare le prove orali in giornata, si proseguirà il giorno successivo.

***Valutazione per studenti Erasmus/programmi stranieri/programmi speciali**

(parte scritta e orale)

Gli studenti Erasmus di lingua madre catalana devono concordare con la docente ed il CEL un programma alternativo, che può consistere in un approfondimento dello studio della lingua catalana (livello C2 specializzato) e/o l'esecuzione di una o più unità didattiche su un argomento da concordare previamente con la docente ed il CEL. Per quanto riguarda gli studenti Erasmus di un'altra lingua straniera, dovranno sostenere un esame di lettorato ordinario.

F.A.Q

1. Se ho partecipato alle prove di certificazione di catalano, il mio esame sarà ridotto?

Se hai partecipato ad un esame di certificazione ufficiale di catalano, comunicalo alla commissione di esame e, dopo una verifica, ti sarà proposta una prova scritta ridotta al 50% (l'altro 50% della prova ti sarà già riconosciuta come superata con il punteggio massimo).

2. Se non supero l'esame al primo appello, posso rifarlo al secondo appello della stessa sessione?

Normalmente il regolamento non lo consente (in caso di dubbio, consultare la segreteria).

3. Posso fare l'esame da non frequentante?

Sì. Potrai concordare l'esame da non frequentante con la docente (contattare tempestivamente nadal@unistrasi.it).

4. Posso fare l'esame *online*?

No, l'esame si svolge soltanto in presenza.

5. Se passo lo scritto al primo appello ma non l'orale, posso presentarmi al secondo appello della stessa sessione?

La commissione di esame valuterà il tuo caso.